ਰਹਰਾਸਿ ਪਰਗਾਸਿ

ਹਰ ਰੋਜ਼ ਸ਼ਾਮ ਵੇਲੇ ਸਾਨੂੰ ਰਹਰਾਸਿ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੈ। ਇਹ ਏਨੀ ਸੌਖੀ ਅਤੇ ਸੁਆਦਲੀ ਬਾਣੀ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰੇ ਦਿਨ ਦਾ ਥਕੇਵਾਂ ਤਤਕਾਲ ਹੀ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਖਿੜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਿਹ ਰਾਹੀਂ ਆਓ ਰਹਰਾਸਿ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ੩੧ ਸੁਨੇਹਿਆਂ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਕੇ ਵਸਾ ਲਈਏ।

हर रोज शाम के समय हमें रहरासि साहिब का पाठ करने का हुक्म है। यह इतनी सरल एवं स्वादिष्ट बाणी है कि मानो सारे दिन की थकावट तुरंत ही दूर हो जाती है। तन और मन खिड़ जाते हैं। इस संग्रिह के माध्यम से , आए रहरासि साहिब जी के कम से कम ३१ संदेश मन में द्रिड़ कर बसा लें।

Rehraas Sahib is an anthology of sacred gurbani hymns. It is our evening prayer. Its simple and clear messages rejoice the tired mind. It is a perfect tranquilizer for the mind and soul. With this collection, let us understand and enjoy at least 31 quotes from *Rehraas sahib.*

Renuka Sarabjeet Singh
singh.renukass@gmail.com

੧

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ
ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥

कहणु न जाई
तेरी तिलु वडिआई ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਹਾਨਤਾ ਦਾ
ਇਕ ਤਿਲ ਜਿੰਨਾ ਹਿੱਸਾ ਵੀ
ਨਹੀਂ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ।

प्रभु की महानता का
एक तिल जितना हिस्सा भी
ब्यान नहीं किया जा सकता।

God's greatness is unfathomable.
Even an iota of it cannot be described.

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

੨

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥

करमि मिलै नाही ठाकि रहाईआ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼
ਕਿਰਪਾ ਬਣ ਕੇ ਮਿਲਦੀ ਹੈ,
ਇਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵੀ
ਰੋਕ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ।

प्रभु की बखशिशें
कृपा बन कर मिलती हैं,
इसमें कोई भी
रूकावट नहीं डाल सकता।

Sword of Enlightenment

Lord's grace dawns on us. None can block or stop it.
One definitely gets what is destined.

ੴ

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗ ॥

ना ओहु मरै न होवै सोग ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਕਦੇ ਵੀ ਮਰਦਾ ਨਹੀਂ,
ਤਦੇ ਉਹਦੇ ਲਈ
ਸੋਗ ਵੀ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

प्रभु कभी मरता नहीं
और ना ही
उसको लिए दु:ख होता है।

Sword of Enlightenment

Lord never dies.
There is no question of mourning for Him!

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

੪

ਜੇਵਡ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

जेवड आपि तेवड तेरी दाति ॥

ਜਿੰਨਾ ਵੱਡਾ ਅਤੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਹੈ,
ਓਨੀਆਂ ਹੀ ਵੱਡੀਆਂ ਤੇ ਮਹਾਨ
ਉਸਦੀਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਹਨ ।

जितना बेअन्त प्रभु स्वंय है,
उतनी ही बेअन्त और महान
उसकी बखशिशें हैं ।

Sword of Enlightenment

God is grand and great.
Similarly His gifts are grand and great.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

खसमु विसारहि ते कमजाति ॥

ਨੀਵੀਂ ਜਾਤਿ ਵਾਲੇ ਉਹ ਹੀ ਹਨ
ਜੋ ਖਸਮ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਬੈਠੇ ਹਨ।

नीच जाति वाले वह मनुष्य ही हैं
जो खसम प्रभु को भुला देते हैं।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Those who forget the Lord, are the lowest.

੬

ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

करि दइिआ नामु परगासि ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ !

ਦਇਆ ਕਰੋ, ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ;

ਮੈਨੂੰ ਨਾਮ ਦਾ ਚਾਨਣ ਬਖਸ਼ੋ ਜੀ ।

हे प्रभु जी,

दया करो, कृपा करो ;

मेरे अन्दर नाम का प्रकाश पैदा करो जी ।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

O Lord! grant me Your grace;
let Your 'Naam' illuminate within me.

Sukrit ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 098557-30199 0161-6416980

੧

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥

हरि कीरति हमरी रहरासि ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦਾ ਸ਼ੁਕਰਾਨਾ ਹੀ
ਮੇਰੇ ਜੀਵਨ-ਸਫ਼ਰ ਦੀ ਪੂੰਜੀ ਹੈ।

प्रभु नाम सुमिरन करना ही
मेरे जीवन-सफर की पूँजी है।

Sword of Enlightenment

Living in Lord's grace and gratitude
is the resource capital of my life's journey.

ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥

मिलि सँगति गुण परगासि ॥

ਰੂਹਾਨੀ ਸੰਗਤ ਮਿਲਣ ਨਾਲ
ਸਾਡੇ ਅੰਦਰ ਭਲੇ ਗੁਣ
ਚਮਕ ਪੈਂਦੇ ਹਨ।

अच्छी संगत मिलने से
हमारे अन्दर भले गुण
प्रगट हो जाते हैं।

Sword of Enlightenment

Virtues shine in the holy spiritual company.

੬

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ...

काहे रे मन चितवहि उदमु...

ਮੇਰੇ ਮਨ! ਉੱਦਮ ਵਿੱਚ ਚਿੰਤਾ ਕਿਉਂ ?
ਸਾਡੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿੱਚ
ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਹੀ ਤਾਂ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ!

मेरे मन, उद्द्म करने में चिन्ता क्यों?
हमारे सभी कार्यों में
प्रभू सदैव साथ ही रहता है।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Why, Oh mind! do you panic?
The Lord Himself cares for you.

੧੦

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥

सतसँगति मिले सु तरिआ ॥

ਰੂਹਾਨੀ ਸੰਗਤ ਹੀ
ਭਰਮ ਅਤੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਤੋਂ
ਪਾਰ ਉਤਾਰਦੀ ਹੈ।

अच्छी संगत
हमें विकारों से
बचा लेती है।

Sword of Enlightenment

Holy spiritual company saves us from vices and worldly illusions.

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

੧੧

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

जननि पिता लोक सुत बनिता कोइ न किस की धरिआ ॥

ਮਾਤਾ, ਪਿਤਾ, ਲੋਕ, ਬੱਚੇ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ -
ਕੋਈ ਵੀ ਤਾਂ ਕਿਸੇ ਦਾ
ਅੰਤਮ ਸਹਾਰਾ ਜਾਂ ਟੇਕ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ।

माँ, बाप, पुत्र, लोग और पत्नी -
कोई भी किसी का असल सहारा नहीं।
प्रभु पर ही आस्था रखें।

Sword of Enlightenment

Mother, father, people, offsprings, spouse -
none is the everlasting support and resort of anyone else.

੧੨

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

इकि दाते इकि भेखारी जी सभि तेरे चोज विडाणा ॥

ਕਈ ਮਨੁੱਖ ਦਾਤੇ ਹਨ ਤੇ ਕਈ ਮੰਗਤੇ,
ਇਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਅਚਰਜ ਖੇਡਾਂ ਹਨ।

प्रभु जी के कैसे अचरज तमाशे हैं?
कईओं को उसने दाता बनाया है और
कईओं को मंगता।

Sometimes and somewhere as donors;
sometimes and somewhere as beggars -
we go through Your own wondrous play, my Lord!

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

੧੩

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ
ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ
ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

जिन निरभउ
जिन हरि निरभउ धिआइआ जी
तिन का भउ सभु गवासी ॥

ਪਰਮਾਤਮਾ ਭੈ ਤੋਂ ਪਰੇ ਹੈ।
ਜੋ ਉਸਨੂੰ ਪਿਆਰ-ਯਾਦ ਨਾਲ ਸਿਮਰੇ,
ਉਹ ਵੀ ਭੈ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

परमात्मा निडर है।
जो उस निडर को सिमरता है
वह स्वंय भी डर से मुक्त हो जाता है।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

God is beyond fear.
Those who meditate on the fearless Lord, go beyond fear too.

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

੧੪

ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ
ਜੋ ਤੂ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥

जो तउ भावै सोई थीसी
जो तू देहि सोई हउ पाई ॥

ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਹੈ
ਓਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਜੋ ਕੁਝ ਪ੍ਰਭੂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
ਓਹੀ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

जो प्रभु को अच्छा लगता है
वही होता है।
जो कुछ प्रभु देता है
वही हमें मिलता है।

Whatever pleases God, happens.
What You give, I receive.

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

Self Help Project - 004

੧੫

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥

जीअ जँत सभि तेरा खेलु ॥

ਸਾਰੀ ਰਚਨਾ ਤੇ ਜੀਵ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਖੇਡ ਹੈ।

यह जीव जन्तु सब परमात्मा का खेल ही हैं।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

All living beings are part of Your divine design and are acting as per Your play.

Sukrit ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 098557-30199 0161-6416980

Self Help Project - 004

੧੬

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

जिस नो तू जाणाइहि सोई जनु जाणै ॥

ਜਿਸਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਸੂਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ
ਓਹੀ ਜੀਵਨ ਦਾ
ਸਹੀ ਰਾਹ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

जिसको परमात्मा समझ बख्शता है
वही जीवन का
सही मार्ग समझता है।

Sword of Enlightenment

One whom Lord enlightens,
realizes the true path of life.

੧੭

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥

पँकजु मोह पगु नही चालै हम देखा तह डूबीअले ॥

ਜਗਤ ਮੋਹ ਦਾ ਚਿਕੜ ਹੈ;

ਪੈਰ ਸੌਖਾ ਚਲਦਾ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਇਸ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਧੱਸਦੇ-ਡੁੱਬਦੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

जगत मोह का कीचड़ है।

पैर चलता ही नहीं।

जीव मोह में फँसे हुये हैं।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

People are drowning
in the mire of worldly attachments.

੧੮

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥

हरि बिसरत तेरे गुण गलिआ ॥

ਜਿਵੇਂ ਜਿਵੇਂ ਅਸੀਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਭੁਲਦੇ ਹਾਂ,
ਤਿਵੇਂ ਤਿਵੇਂ ਸਾਡੇ ਗੁਣ ਘਟਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

जैसे जैसे हम परमात्मा को भूलते हैं,
वैसे वैसे हमारे गुण कम होते जाते हैं।

Sword of Enlightenment

Forgetting the Lord,
one loses one’s virtues.

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

੧੯

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

गोबिँद् मिलण की इिह तेरी बरीआ ॥

ਇਹ ਜੀਵਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ
ਇਕਮਿਕ ਹੋਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਬਣ ਕੇ
ਸਾਨੂੰ ਮਿਲਿਆ ਹੈ।

हमें मानव शरीर मिला है।
परमात्मा को मिलने का
यही समय है, मौका है।

Human life is
an opportunity to seek and be one with God.

Sword of Enlightenment

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

੨੦

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

सरँजामि लागु भवजल तरन कै ॥

ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਪਾਰ ਲੰਘਣ ਲਈ ਇੰਤਜਾਮ ਕਰੀਏ।
ਨਹੀਂ ਤਾਂ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿਚ
ਸਾਡਾ ਜਨਮ ਵਿਅਰਥ ਹੀ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

संसार समुंद्र पार करने का इन्तजाम करें।
नहीं तो, माया के मोह में
हमारा जन्म व्यर्थ ही जा रहा है।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Let's endeavor to swim across the ocean of life by discovering our 'real' aim. Otherwise, material things will render our lives useless.

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

੨੧

ਤਵ ਚਰਨਨ ਮਨ ਰਹੈ ਹਮਾਰਾ ॥

तव चरनन मन रहै हमारा ॥

ਤੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਲੱਗ ਕੇ
ਮੇਰਾ ਮਨ ਟਿਕ ਜਾਵੇ, ਮੇਰੇ ਸਾਂਈ !

हे प्रभु जी! मेरा मन हर वक्त
आपके चरणों में जुड़ा रहे।

Sword of Enlightenment

Let my being be ever reposed
at Your holy feet, my Lord!

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

੨੨

ਘਟ ਘਟ ਕੇ ਅੰਤਰ ਕੀ ਜਾਨਤ ॥
ਭਲੇ ਬੁਰੇ ਕੀ ਪੀਰ ਪਛਾਨਤ ॥

घट घट के अँतर की जानत ॥
भले बुरे की पीर पछानत ॥

ਪਰਮਾਤਮਾ ਸਾਡੇ ਸਭ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦੀਆਂ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।
ਚੰਗੇ ਅਤੇ ਮੰਦੇ, ਸਭ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਦੀ
ਪੀੜਾ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

प्रभु हम सभी के दिलों की जानता है।
अच्छे एवं बुरे, सभी के दिलों की
पीड़ा को अनुभव करता है।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Lord knows the innermost thoughts of ours.
He understands the pain of the good and the bad.

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

रहरासि परगासि

੨੩

ਜਬ ਉਦਕਰਖ ਕਰਾ ਕਰਤਾਰਾ ॥
ਪ੍ਰਜਾ ਧਰਤ ਤਬ ਦੇਹ ਅਪਾਰਾ ॥

जब उदकरख करा करतारा ॥
प्रजा धरत तब देह अपारा ॥

ਜਦੋਂ ਪਰਮਾਤਮਾ ਪਸਰਦਾ ਹੈ

ਤਾਂ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਅਨੇਕਾਂ ਜੀਵ ਜੰਤ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

जब परमात्मा प्रसार करता है

तो संसार में अनेक शरीर बन जाते हैं।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ

Sword of Enlightenment

When Lord manifests Himself,
Creation unfolds profusely.

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

੨੪

ਆਪੁ ਆਪਨੀ ਬੁਧਿ ਹੈ ਜੇਤੀ ॥
ਬਰਨਤ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਤੁਹਿ ਤੇਤੀ ॥

आपु आपनी बुधि है जेती ॥
बरनत भिँन भिँन तुहि तेती ॥

ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਜਿੰਨੀ ਕੁ ਸਮਝ ਮਿਲੀ ਹੈ,
ਉਸੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੀ ਸਾਰੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

आपो आपणी जितनी भी बुद्धि मिली है
हर कोई अलग-अलग तरीकों से प्रभु गुणों का
वर्णन करता रहता है।

Sword of Enlightenment

Everyone describes the Lord
as per the intellect one is blessed with.

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980

੨੫

ਰਿੱਧਿ ਸਿੱਧਿ ਘਰ ਮੋ ਸਭ ਹੋਈ ॥
ਦੁਸ਼ਟ ਛਾਹ ਛ੍ਵੈ ਸਕੈ ਨ ਕੋਈ ॥

रिँधि सिँधि घर मो सभ होई ॥
दुस़्ट छाह छ्वै सकै न कोई ॥

ਤੇਰੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਸਭ ਪਦਾਰਥ ਤੇ ਤਾਕਤਾਂ ਆ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਕੋਈ ਦੁਸ਼ਟ ਸਾਨੂੰ ਤਾਂ ਕੀ, ਸਾਡੇ ਪਰਛਾਵੇਂ ਨੂੰ ਵੀ ਨਹੀਂ ਛੁਹ ਸਕਦਾ।

प्रभु प्रीत सदका सभी रिद्धियां और सिद्धियां पैदा हो जाती हैं। कोई दुष्ट हमें तो क्या, हमारी छवि को भी नहीं छुह सकता।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Miraculous powers become an ordinary possession through Your grace, my Lord! No evil-doer can harm us or even reach our shadow.

Sukrit
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ
098557-30199
0161-6416980
Self Help Project - 004

੨੬

ਸਰਬ ਠੌਰ ਮੋ ਹੋਹੁ ਸਹਾਈ ॥

सरब ठौर मो होहु सहाई ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ !
ਹਰ ਵੇਲੇ, ਹਰੇਕ ਥਾਂ
ਮੇਰੀ ਸਹਾਇਤਾ ਤੇ ਰਹੋ।

हे प्रभु जी!
हर समय, हर जगह
मेरी सहायता करो।

Sword of Enlightenment

O Lord!
Be my protector always and everywhere.

੨੭

ਰਾਮ ਰਹੀਮ ਪੁਰਾਨ ਕੁਰਾਨ ਅਨੇਕ ਕਹੈਂ ਮਤ ਏਕ ਨ ਮਾਨਯੋ ॥

राम रहीम पुरान कुरान अनेक कहैं मत एक न मानयो ॥

ਰਾਮ ਜੀ ਅਤੇ ਰਹੀਮ ਜੀ, ਪੁਰਾਨ ਅਤੇ ਕੁਰਾਨ,

ਕਈ ਹੋਰ ਵੀ ਮਤ, ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਪਰ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ !

ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ।

राम चन्द्र जी और रहीम जी, पुरान और कुरान,

और अनेक मत, प्रचार करते हैं।

पर हे प्रभु जी!

मैंने किसी मत को भी स्वीकार नहीं किया।

Sword of Enlightenment

Ram, Rahim; Puran and Kuran; many other faiths;
preach in their own ways. O Lord! I accept none but You alone!

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980
Self Help Project - 004

੨੮

ਸਗਲ ਦੁਆਰ ਕਉ ਛਾਡਿ ਕੈ ਗਹਿਓ ਤੁਹਾਰੋ ਦੁਆਰ ॥

सगल दुआर कउ छाडि कै गहिओ तुहारो दुआर ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ !

ਮੈਂ ਸਾਰੇ ਪਾਸੇ, ਸਾਰੇ ਦੁਆਰੇ ਛੱਡ ਕੇ

ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿਚ ਆਇਆ ਹਾਂ।

हे प्रभु जी!

मैं सभी जगह, सभी द्वार छोड़ कर

आप जी की शरण में आया हूँ।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Rejecting all other options
I seek refuge at Your door only.

Sukrit 098557-30199
ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 0161-6416980

੨੯

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥

थाल विचि तिँनि वसतू पईओ सतु सँतोखु वीचारो ॥

ਰੱਬੀ ਥਾਲ ਵਿਚ ਤਿੰਨ ਵਸਤਾਂ ਹਨ: ਸੱਚਾ ਜੀਵਨ-ਆਚਰਨ, ਸੰਤੋਖ ਅਤੇ ਅਧਿਆਤਮਕ ਸੂਝ।

हृदय रूपी थाल में तीन वस्तुएं हैं: पवित्र आचरण, संतोख और आत्मक जीवन की सूझ।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Truthful noble character, contentment and spiritual wisdom adorn the divine platter.

੩੦

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਰੇ ਕੋ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸੁ ਪਇਓਈ ॥

ਮੈ ਗੁਣਹੀਣ ਹਾਂ,

ਮੇਰੇ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵੀ ਗੁਣ ਨਹੀਂ।

ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ ! ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪ ਹੀ

ਮੇਰੇ ਤੇ ਤਰਸ ਆ ਗਿਆ ਹੈ।

मै निरगुणिआरे को गुणु नाही आपे तरसु पइओई ॥

मै गुणहीण हूँ

मेरे में कोई भी गुण नहीं।

प्रभु जी! आपको स्वंय ही

मेरे पर तरस आ गया है।

Sword of Enlightenment

I am without any merit or ability.
Lord! You have taken pity on me by Your grace.

Sukrit ਸੇਵਾ-ਆਚਾਰ-ਰੁਜ਼ਗਾਰ 098557-30199 0161-6416980

੩੧

ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨੁ ਮਨੁ ਥੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥

नानक नाम मिलै तां जीवां तनु मनु थीवै हरिआ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਮਿਲੇ ਤਾਂ
ਅਸਲ ਜੀਵਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ,
ਤਨ ਤੇ ਮਨ ਸਦੀਵੀ ਖੇੜੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਫੁੱਲਦੇ ਹਨ।

प्रभु का नाम
आत्मिक जीवन पैदा करता है,
तन और मन खिल जाते हैं।

ਗਿਆਨ ਖੜਗ
Sword of Enlightenment

Naam alone enlivens my life,
body and soul rejoice.